

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## SVET

## ODLOČBA SVETA

z dne 27. marca 2007

**o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu**

(2007/198/Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti tretjega in četrtega pododstavka člena 47 in člena 48 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupnost je s pomočjo močne, stalne in usklajene podpore Skupnosti s strani programov za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo („Euratom“), skupaj z razvojem znanja in človeškega kapitala v nacionalnih laboratorijih za fuzijo, zlasti s sodelovanjem v okviru Evropskega sporazuma za razvoj fuzije (EFDA), ustvarila enoten in v celoti integriran program za raziskavo fuzije, ki je prevzel vodilno mednarodno vlogo v razvoju fuzije kot potencialno neomejena, varnega, trajnostnega, okoljsko odgovornega in ekonomsko konkurenčnega vira energije.
- (2) Ustanovitev projekta za raziskavo fuzije „Joint European Torus“ (JET) leta 1978<sup>(1)</sup>, ki je izpolnil ali presegel vse svoje načrtovane cilje, vključno s prikazom sproščanja

znatnih količin fuzijske energije na nadzorovan način in s svetovnim rekordom tako za fuzijsko moč kot energijo, je prikazala dodano vrednost združevanja virov in strokovnih znanj na ravni Skupnosti v obliki skupnega podjetja.

- (3) Skupnost je imela ključno vlogo pri razvoju naslednjega mednarodnega projekta za fuzijo, ITER, ki se je začel leta 1988 z dejavnostmi načrtovanja zasnove<sup>(2)</sup>, nadaljeval leta 1992 z dejavnostmi tehničnega projektiranja<sup>(3)</sup>, ki so se leta 1998 podaljšale za tri leta<sup>(4)</sup> in jim je sledil drugi sporazum leta 1994<sup>(5)</sup>, ki je leta 2001 ustvaril podroben, popoln in v celoti integriran tehnični načrt raziskovalne ustanove, katere namen je prikazati izvedljivost fuzije kot vira energije, ki bi lahko za Skupnost predstavljal pomembne prednosti, zlasti v zvezi z zagotavljanjem varnosti in raznolikosti njenih dolgoročnih zalog energije.
- (4) Sedem pogodbenic pogajanj ITER (Euratom, Ljudska republika Kitajska, Indija, Japonska, Republika Koreja, Rusija in Združene države), ki predstavljajo več kot polovico svetovnega prebivalstva, je sklenilo Sporazum o ustanovitvi mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER<sup>(6)</sup> („Sporazum ITER“), ki ustanavlja Mednarodno organizacijo za fuzijsko energijo ITER („Organizacija ITER“) s sedežem v Saint-Paul-lès-Durance (Bouches-du-Rhône) (Francija). Organizacija ITER je v celoti odgovorna za izgradnjo, delovanje, uporabo in deaktivacijo objektov ITER.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 78/471/Euratom z dne 30. maja 1978 o ustanovitvi „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking“ (UL L 151, 7.6.1978, str. 10). Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 98/585/Euratom (UL L 282, 20.10.1998, str. 65).

<sup>(2)</sup> Sklep Komisije 88/229/Euratom (UL L 102, 21.4.1988, str. 31).

<sup>(3)</sup> Sklep Komisije 92/439/Euratom (UL L 244, 26.8.1992, str. 13).

<sup>(4)</sup> Sklep Sveta 98/704/Euratom (UL L 335, 10.12.1998, str. 61).

<sup>(5)</sup> Sklep Komisije 94/267/Euratom (UL L 114, 5.5.1994, str. 25).

<sup>(6)</sup> UL L 358, 16.12.2006, str. 62.

- (5) Sporazum ITER od vseh pogodbenic zahteva, da preko ustreznih pravnih subjektov, imenovanih „notranje agencije“, zagotovijo prispevke Organizaciji ITER. Da se lahko gradnja ITER začne brez odlašanja in glede na to, da bo imel Euratom kot gostitelj posebne odgovornosti kot član organizacije ITER, vključno z največjim deležem prispevkov, in pri pripravi lokacije, je treba čim prej ustanoviti notranjo agencijo za Euratom.
- (6) Euratom in Japonska sta sklenila dvostranski sporazum za skupno izvajanje dejavnosti širšega pristopa („Sporazum o širšem pristopu z Japonsko“), ki določa dopolnilne skupne dejavnosti raziskav fuzije kot del „širšega pristopa“ za hitro uresničitev fuzijske energije, dogovorjene med pogajanci o Sporazumu ITER. Sporazum o širšem pristopu z Japonsko predvideva, da mora Euratom te dejavnosti širšega pristopa izvajati preko notranje agencije Euratoma kot izvajalske agencije.
- (7) Za doseganje največje možne sinergije in ekonomije obsega mora notranja agencija Euratoma, v zvezi s hitrim pristopom k fuziji, ki ga je v času belgijskega predsedovanja preverila skupina neodvisnih strokovnjakov na zahtevo ministrov, pristojnih za raziskave, izvajati tudi dolgoročne programe dejavnosti za pripravo na gradnjo demonstracijskih fuzijskih reaktorjev in sorodnih naprav, da v tem pogledu utrdi evropsko industrijsko konkurenčnost.
- (8) Evropski Svet je v svojih sklepih z dne 26.–27. novembra 2003 s soglasno odločitvijo pooblastil Komisijo, da predlaga Francijo za gostiteljico ITER in Cadarache za lokacijo ITER, ter odločil, da bo notranja agencija Euratoma locirana v Španiji.
- (9) Zaradi temeljnega pomena projekta ITER in dejavnosti širšega pristopa za izkoriščanje fuzije kot potencialno neomejenega, varnega, trajnostnega, okoljsko odgovornega in ekonomsko konkurenčnega vira energije je nujno ustanoviti notranjo agencijo Euratoma v obliki skupnega podjetja, kot je določeno v poglavju 5 Pogodbe Euratom.
- (10) Skupno podjetje, ki mora biti odgovorno za javne raziskovalne dejavnosti v evropskem in mednarodnem interesu ter izvrševati obveznosti v skladu z mednarodnimi sporazumi, se upošteva kot mednarodno telo v smislu člena 151(1)(b) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost<sup>(1)</sup>, in kot mednarodna organizacija v smislu druge alineje člena 23(1) Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov<sup>(2)</sup>, člena 22 Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev<sup>(3)</sup>, in člena 15 Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev<sup>(4)</sup>.
- (11) Ta odločba določa za obdobje, predvideno za skupno podjetje, finančno vsoto, ki odraža voljo zakonodajnih organov in ne bo vplivala na pooblastila proračunskih organov, opredeljenih v Pogodbi.
- (12) Skupno podjetje mora imeti ob predhodnem posvetovanju s Komisijo lastno finančno uredbo, ki temelji na načelih Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>(5)</sup> („okvirna finančna uredba“), ob upoštevanju njegovih posebnih potreb delovanja, ki izhajajo zlasti iz njegovih mednarodnih obveznosti.
- (13) Da bi se utrdilo mednarodno raziskovalno sodelovanje, mora biti skupno podjetje odprto za sodelovanje držav, ki so sklenile sporazume o sodelovanju z Euratomom na področju jedrske fuzije in povezujejo svoje programe s programi Euratoma.
- (14) Predlog Sklepa Sveta za 7. okvirni program Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za jedrske raziskave in usposabljanje (2007 do 2011) in posebni program za izvajanje navedenega okvirnega programa („7OP“) postavljata ITER v središče evropske strategije za fuzijo in določata prispevke Euratoma preko skupnega podjetja Organizaciji ITER za dejavnosti širšega pristopa in druge povezane dejavnostim z namenom priprave za demonstracijske fuzijske reaktorje.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 11.12.2006, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/138/ES (UL L 384, 29.12.2006, str. 92).

<sup>(2)</sup> UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/106/ES (UL L 359, 4.12.2004, str. 30).

<sup>(3)</sup> UL L 134, 30.4.2004, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/97/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 107).

<sup>(4)</sup> UL L 134, 30.4.2004, str. 114. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/97/ES.

<sup>(5)</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

- (15) Da se privabi najboljše specializirano znanstveno in tehnično osebje, potreba po zagotavljanju stabilnih pogojev zaposlovanja in enake obravnave osebja, ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri skupnem podjetju JET, zahteva uporabo kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki jih določa Uredba (EGS, Euratom, ESP) št. 259/68 <sup>(1)</sup> („kadrovski predpisi“), za vse osebje, ki ga najame skupno podjetje.
- (16) Ob upoštevanju tega, da skupno podjetje ni namenjeno izpolnjevanju gospodarskih ciljev in je odgovorno za vodenje udeležbe Euratoma v mednarodnih raziskovalnih projektih javnega interesa, je za učinkovitost nalog podjetja nujno, da se za skupno podjetje, njegovega direktorja in osebje uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti z dne 8. aprila 1965 <sup>(2)</sup>.
- (17) Glede na posebno naravo dejavnosti skupnega podjetja in njegov pomen za razvoj raziskav fuzije ter da se spodbuja zdravo in gospodarno upravljanje javnega financiranja za skupno podjetje, se vse prednosti, določene v Prilogi III k Pogodbi, prenesejo na skupno podjetje.
- (18) Skupno podjetje bi moralo biti kot pravna oseba odgovorno za svoja dejanja. V zvezi z reševanjem sporov pri pogodbenih vprašanjih je lahko v pogodbah, ki jih sklene skupno podjetje, določeno, če je tako dogovorjeno, da je za izrekanje sodb pristojno Sodišče.
- (19) Ob upoštevanju pravic in obveznosti Skupnosti v okviru naslova II, poglavja 2 Pogodbe glede razširjanja informacij mora skupno podjetje v zvezi s tem s Komisijo vzpostaviti ustrezno ureditev.
- (20) Skupno podjetje in Španija morata skleniti sporazum o gostiteljstvu glede namestitve pisarn, privilegijev in imunitet ter druge podpore, ki jo bo Španija nudila skupnemu podjetju.
- (21) Ta odločba upošteva izid poizvedbe, ki jo je opravila Komisija, zlasti pozitivno mnenje Posvetovalnega odbora za posebni program Euratoma za raziskovanje in usposabljanje na področju jedrske energije (fuzije) o predlogih

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

### Člen 1

#### Ustanovitev skupnega podjetja

1. Evropsko skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (fuzija za energijo) („skupno podjetje“) se ustanovi za obdobje 35 let, z 19. aprilom 2007.
2. Naloge skupnega podjetja so:
  - (a) zagotavljati prispevek Evropske skupnosti za atomsko energijo („Euratom“) Mednarodni organizaciji za fuzijsko energijo ITER;
  - (b) zagotavljati prispevek Euratoma k dejavnostim širšega pristopa z Japonsko za hitro uresničitev fuzijske energije;
  - (c) pripraviti in usklajevati program dejavnosti za pripravo gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z Eksperimentalno obsevalno napravo za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (IFMIF).
3. Skupno podjetje ima sedež v Barceloni v Španiji.
4. Skupno podjetje se upošteva kot mednarodno telo v smislu člena 151(1)(b) Direktive Sveta 2006/112/ES, in kot mednarodna organizacija v smislu druge alineje člena 23(1) Direktive 92/12/EGS, člena 22(c) Direktive 2004/17/ES in člena 15(c) Direktive 2004/18/ES.

### Člen 2

#### Člani

Skupno podjetje ima naslednje člane:

- (a) Euratom, ki ga zastopa Komisija;
- (b) države članice Euratoma;
- (c) tretje države, ki so z Euratomom sklenile sporazum o sodelovanju na področju nadzorovane jedrske fuzije, ki povezuje njihove raziskovalne programe s programi Euratoma, in so izrazile željo, da postanejo članice skupnega podjetja.

<sup>(1)</sup> UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1895/2006 (UL L 397, 30.12.2006, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL 152, 13.7.1967, str. 13. Protokol, kakor je bil spremenjen z Amsterdamsko pogodbo in Pogodbo iz Nice.

**Člen 3****Statut**

Sprejme se statut skupnega podjetja, kot je določen v Prilogi.

**Člen 4****Financiranje**

1. Viri, ki so potrebni, da skupno podjetje izvaja svoje naloge, se določijo:

- (a) kar zadeva naloge iz člena 1(2)(a), v skladu s Sporazumom ITER;
- (b) kar zadeva naloge iz člena 1(2)(b), v skladu s Sporazumom za izvajanje dejavnosti širšega pristopa z Japonsko;
- (c) kar zadeva naloge iz člena 1(2)(c), v skladu s programi za raziskave in usposabljanje, sprejetimi v skladu s členom 7 Pogodbe.

2. Vire skupnega podjetja predstavljajo prispevki Euratoma, prispevki države gostiteljice ITER, prispevki za letne članarine in prostovoljni prispevki članov skupnega podjetja, razen Euratoma, ter drugi viri.

3. Okvirni skupni viri, potrebni za skupno podjetje v skladu z odstavkom 1, znašajo 9 653 milijonov EUR<sup>(1)</sup>. Podrobna razčlenitev je naslednja:

(v milijonih EUR)

2007–2016		2017–2041		2007–2041
	od tega 2007–2011		stalne vrednosti	skupaj
4 127	1 717	5 526	3 544	9 653

4. Okvirni skupni prispevek Euratoma k virom iz odstavka 3 znaša 7 649 milijona EUR, od tega bo največ 15 % za upravne odhodke. Podrobna razčlenitev je naslednja:

<sup>(1)</sup> Vse prikazane številke so izražene v trenutnih vrednostih, razen če je drugače navedeno in so predmet sprejetja ustreznih proračunov za programe Skupnosti za raziskave in usposabljanje v skladu s členom 7 Pogodbe.

(v milijonih EUR)

2007–2016		2017–2041		2007–2041
	od tega 7OP (2007–2011)		stalne vrednosti	skupaj
3 147	1 290	4 502	2 887	7 649

**Člen 5****Finančna uredba**

1. Skupno podjetje ima posebno finančno uredbo, ki temelji na načelih okvirne finančne uredbe. Posebna finančna uredba skupnega podjetja („finančna uredba“) lahko odstopa od okvirne finančne uredbe, kadar tako zahtevajo posebne potrebe za delovanje skupnega podjetja in s predhodnim posvetovanjem s Komisijo.

2. Skupno podjetje ustanovi svoje storitve notranje revizije.

3. Evropski parlament da na priporočilo Sveta razrešnico za izvrševanje proračuna skupnega podjetja.

**Člen 6****Osebj**

Za osebj skupnega podjetja se uporabljajo kadrovske predpisi ter pravila, ki jih skupaj sprejmejo institucije Evropskih skupnosti zaradi uporabe navedenih kadrovskih predpisov.

**Člen 7****Privilegiji in imunitete**

Za skupno podjetje, njegovega direktorja in osebj se uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.

**Člen 8****Prednosti**

Države članice prenesajo vse prednosti, določene v Prilogi III k Pogodbi, na skupno podjetje znotraj obsega njegovih uradnih dejavnosti, dokler skupno podjetje obstaja.

**Člen 9****Odgovornost in pristojnost Sodišča**

1. Pogodbena odgovornost skupnega podjetja urejajo posamezne pogodbene določbe in zakoni, ki se uporabljajo za zadevno pogodbo.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno za izrekanje sodb na podlagi arbitražne klavzule v vseh pogodbah, ki jih sklene skupno podjetje.

2. V primeru nepogodbenih obveznosti skupno podjetje v skladu s splošnimi načeli, ki so skupna zakonom držav članic, nadomesti kakršno koli škodo, ki so jo povzročili njegovi uslužbenci pri opravljanju svojih dolžnosti.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno v sporih, povezanih z odškodninami za takšno škodo.

3. Sodišče je pristojno za odločanje v tožbah zoper skupno podjetje, vključno z odločitvami upravnega odbora, v skladu s pogoji iz člena 146 in 148 Pogodbe.

4. Kakršno koli plačilo s strani skupnega podjetja v zvezi z odgovornostjo iz odstavkov 1 in 2 ter stroški in izdatki, nastali v zvezi s tem, se upoštevajo kot odhodki skupnega podjetja in se krijejo iz virov skupnega podjetja.

#### Člen 10

##### **Razširjanje informacij**

Skupno podjetje se dogovori s Komisijo o ustreznih določbah, ki bodo Skupnosti omogočale izvajanje njenih pravic in obveznosti v okviru naslova II, poglavja 2 Pogodbe.

#### Člen 11

##### **Sporazum o gostiteljstvu**

Skupno podjetje in Španija skleneta sporazum o gostiteljstvu v treh mesecih od ustanovitve skupnega podjetja.

#### Člen 12

##### **Začetek uporabe**

Ta odločba se začne uporabljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 27. marca 2007

Za Svet

Predsednik

P. STEINBRÜCK

## PRILOGA

STATUT EVROPSKEGA SKUPNEGA PODJETJA ZA ITER IN RAZVOJ FUZIJSKE ENERGIJE  
(FUZIJA ZA ENERGIJO)

## Člen 1

## Ime, sedež, člani

1. Ime skupnega podjetja je „Evropsko skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (fuzija za energijo)“ (v nadaljnjem besedilu „skupno podjetje“).
2. Sedež skupnega podjetja je v Barceloni v Španiji.
3. Skupno podjetje ima naslednje člane:
  - (a) Evropska skupnost za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu „Euratom“), ki jo predstavlja Komisija;
  - (b) države članice Euratoma;
  - (c) tretje države, ki so z Euratomom sklenile sporazum o sodelovanju na področju nadzorovane jedrske fuzije, ki povezuje njihove raziskovalne programe s programi Euratoma, in so izrazile željo, da postanejo članice skupnega podjetja.

## Člen 2

## Cilji

Cilji skupnega podjetja so:

1. zagotavljati prispevek Euratoma Mednarodni organizaciji za fuzijsko energijo ITER („Organizacija ITER“), v skladu s Sporazumom o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER („Sporazum ITER“);
2. zagotavljati prispevek Euratoma dejavnostim širšega pristopa z Japonsko za hitro uresničitev fuzijske energije („dejavnosti širšega pristopa“), v skladu z dvostranskim sporazumom za skupno izvajanje dejavnosti širšega pristopa („Sporazum o širšem pristopu z Japonsko“);
3. pripraviti in usklajevati program dejavnosti za pripravo gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z Eksperimentalno obsevalno napravo za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (IFMIF).

## Člen 3

## Dejavnosti

1. Kot notranja agencija Euratoma za ITER skupno podjetje izpolnjuje obveznosti Euratoma do Organizacije ITER, kot je določeno v Sporazumu ITER in za časa trajanja le-tega. Izvaja zlasti naslednje naloge:
  - (a) nadzoruje priprave lokacije projekta ITER;
  - (b) zagotavlja komponente, opremo, materiale in druge vire Organizaciji ITER;
  - (c) upravlja pravila za javna naročila v odnosu do Organizacije ITER in zlasti s tem povezane postopke zagotavljanja kakovosti;
  - (d) pripravlja in usklajuje sodelovanje Euratoma v znanstvenih in tehničnih izkoriščanjih projekta ITER;
  - (e) usklajuje znanstvene in tehnološke raziskave in razvojne dejavnosti za podporo prispevka Euratoma Organizaciji ITER;
  - (f) zagotavlja finančni prispevek Euratoma Organizaciji ITER;
  - (g) zagotavlja ureditve, da postanejo kadrovske viri dostopnejši za Organizacijo ITER;
  - (h) sodeluje z Organizacijo ITER in izvaja druge dejavnosti za pospeševanje Sporazuma ITER.
2. Kot izvajalska agencija v okviru Sporazuma o širšem pristopu z Japonsko skupno podjetje izvaja obveznosti Euratoma za izvajanje dejavnosti širšega pristopa. Izvaja zlasti naslednje naloge:
  - (a) zagotavlja komponente, opremo, materiale in druge vire za dejavnosti širšega pristopa;
  - (b) pripravlja in usklajuje sodelovanje Euratoma pri izvajanju dejavnosti širšega pristopa;
  - (c) usklajuje znanstvene in tehnološke raziskovalne in razvojne dejavnosti;
  - (d) zagotavlja finančni prispevek Euratoma za dejavnosti širšega pristopa;
  - (e) zagotovi, da postanejo kadrovske viri dostopnejši za dejavnosti širšega pristopa;

(f) izvaja kakršne koli druge dejavnosti, ki so potrebne za izpolnjevanje obveznosti Euratoma pri pospeševanju Sporazuma o širšem pristopu z Japonsko.

3. Pri pripravi gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z IFMIF, skupno podjetje pripravlja in usklajuje program za raziskave, razvoj in dejavnosti načrtovanja zasnove, razen dejavnosti ITER in širšega pristopa.

4. Skupno podjetje izvaja kakršne koli druge dejavnosti za pospeševanje skupnih ciljev, določenih v členu 2, vključno z dejavnostmi za dvigovanje javne ozaveščenosti o skupnem podjetju in njegovem poslanstvu.

#### Člen 4

##### Pravna oseba

Skupno podjetje je pravna oseba. Na ozemlju vsake od svojih članic uživa najširšo pravno in poslovno sposobnost, ki jo pravnim osebam priznava pravo zadevne države. Zlasti lahko sklepa pogodbe, pridobiva dovoljenja, pridobiva in prodaja premičnine in nepremičnine, najema posojila in je lahko stranka v pravnih postopkih.

#### Člen 5

##### Organi

1. Organa skupnega podjetja sta upravni odbor in direktor.
2. Upravnemu odboru pomaga izvršni odbor v skladu s členom 7.
3. Upravni odbor in direktor se lahko posvetujeta z odborom(-i) za znanstveni program v skladu s členom 9.

#### Člen 6

##### Upravni odbor

1. Upravni odbor je odgovoren za nadzor skupnega podjetja pri uresničevanju ciljev iz člena 2 in zagotavlja tesno sodelovanje med skupnim podjetjem in njegovimi člani pri uresničevanju dejavnosti.
2. Vsakega člana skupnega podjetja v upravnem odboru zastopata dva člana, od katerih je eden znanstveno in/ali tehnično usposobljen na področjih dejavnosti skupnega podjetja.
3. Upravni odbor daje priporočila in se odloča v zvezi z vprašanji, zadevami ali težavami v okviru tega statuta in v skladu z njim. Upravni odbor zlasti:

- (a) odobri predloge sprememb tega statuta v skladu s členom 21;
- (b) sprejema vse odločitve o zadevah, ki jih predloži izvršni odbor;
- (c) imenuje predsednika in člane izvršnega odbora;
- (d) sprejme projektni načrt, delovne programe, okvirni načrt virov, načrt delovnih mest in načrt kadrovske politike;
- (e) v skladu s finančno uredbo sprejme letni proračun in odobri zaključni račun, vključno s posebnimi deli v zvezi s stroški poslovanja in stroški za zaposlene, ter direktorju da razrešnico glede izvrševanja proračuna;
- (f) izvaja pooblastila, navedena v členu 10(3) glede direktorja;
- (g) odobri osnovno organizacijsko strukturo skupnega podjetja;
- (h) sprejme finančno uredbo skupnega podjetja in pravila za njeno izvajanje v skladu s členom 13(1);
- (i) sprejme izvedbene določbe, navedene v drugem pododstavku člena 10(2) in v členu 10(4), glede osebja;
- (j) sprejme izvedbena pravila za dostopnost človeških virov za organizacijo ITER in za dejavnosti širšega pristopa;
- (k) sprejme ter uporabi ukrepe in smernice za boj proti goljufijam, nepravilnostim ter ureja možna navzkrižja interesov;
- (l) odobri gostiteljski sporazum med skupnim podjetjem in Španijo („država gostiteljica“) iz člena 18;
- (m) odloča o vsaki pridobitvi, prodaji in hipoteki zemlje in drugih pravic do nepremičnin kot tudi o podeljevanju kakršnih koli poroštev ali jamstev, prevzemanju delnic v drugih podjetjih ali institucijah ter odobravanju ali jemanju posojil;
- (n) odobri sklepanje sporazumov ali dogovorov v zvezi s sodelovanjem s tretjimi državami in institucijami, podjetji ali osebami iz tretjih držav ali z mednarodnimi organizacijami;
- (o) odobri letna poročila o dejavnosti o napredku skupnega podjetja glede na njegove programe dela in njegove vire;
- (p) v dogovoru s Komisijo sprejme pravila o industrijski politiki, pravicah intelektualne lastnine in širjenju informacij;
- (q) ustanovi odbor(-e) znanstvenega programa in imenuje njegove (njihove) člane;

(r) izvršuje takšne druge oblasti in izvaja takšne druge dejavnosti, vključno z ustanovitvijo pomožnih organov, ki so potrebne za izvajanje njegovih dejavnosti v podporo njegovih ciljev.

4. Glasovalne pravice članov skupnega podjetja so določene v Prilogi I. Glasovi vsakega člana so nedeljivi.

5. Odločitve upravnega odbora iz odstavka 3(a) zahtevajo soglasje.

Odločitve upravnega odbora iz odstavkov 3(b) do (m) zahtevajo dvotretjinsko večino vseh glasov.

Vse druge odločbe upravnega odbora zahtevajo preprosto večino vseh glasov, razen v primeru, ko je navedeno drugače.

6. Euratom lahko poda pridržek glede odločitev upravnega odbora, če meni, da je ta odločitev v nasprotju z zakonodajo Skupnosti ter tudi in zlasti z mednarodnimi zavezami, ki izhajajo iz Mednarodnega sporazuma o ITER. Euratom svoj pridržek ustrezno pravno utemelji.

V takšnem primeru se sprejetje odločitve začasno odloži in se skupaj z mnenjem upravnega odbora predloži Komisiji v pregled zaradi preverjanja zakonitosti.

Komisija lahko sprejme odločitev glede zakonitosti odločitve upravnega odbora v enem mesecu po predložitvi zadeve Komisiji; če odločitve ne sprejme, velja odločitev upravnega odbora.

Upravni odbor ponovno preuči svojo odločitev ob upoštevanju mnenja Komisije in sprejme dokončno odločitev.

7. Upravni odbor na predlog Euratoma in z dvotretjinsko večino vseh glasov izvoli predsednika izmed svojih članov. Njegov mandat traja dve leti in predsednik je lahko enkrat ponovno izvoljen.

8. Upravni odbor zaseda najmanj dvakrat letno, ko ga skliče predsednik. Upravni odbor se lahko prav tako skliče na zahtevo enostavne večine njegovih članov ali na zahtevo direktorja ali Euratoma. Seje ponavadi potekajo na sedežu skupnega podjetja.

9. Razen če je v določenih primerih drugače določeno, direktor skupnega podjetja in predsednik izvršnega odbora sodelujeta na sejah upravnega odbora.

10. Upravni odbor sprejme svoj poslovnik in z dvotretjinsko večino vseh glasov odobri poslovnik izvršnega odbora.

## Člen 7

### Izvršni odbor

1. Izvršni odbor pomaga upravnemu odboru pri pripravi njegovih odločb in prevzema vse druge naloge, ki mu jih upravni odbor lahko naloži.

2. Izvršni odbor sestavlja trinajst članov, ki jih imenuje upravni odbor izmed oseb s priznanim položajem in strokovnimi izkušnjami na znanstvenem, tehničnem in finančnem področju, ki ustrezajo dejavnostim, določenim v tem členu. Eden od članov izvršnega odbora predstavlja Euratom.

3. Izvršni odbor zlasti:

(a) odobri dodeljevanje naročil v skladu s finančno uredbo;

(b) pojasni in pripravi priporočila za upravni odbor o predlogu za projektni načrt, delovne programe, okvirni načrt virov, letni proračun in obračune, ki jih sestavi direktor;

(c) predloži upravnemu odboru na zahtevo Euratoma ali večine članov odločbe o dodeljevanju naročil ali vsake druge odločbe, ki so mu zaupane.

4. Vsak član izvršnega odbora ima en glas.

5. Razen če ni drugače navedeno, se za sprejetje odločb izvršnega odbora zahteva večina devetih glasov.

6. Mandat članov izvršnega odbora traja dve leti in člani so lahko enkrat ponovno imenovani. Vsaki dve leti se vsaj polovica članov zamenja.

7. Po izteku mandatne dobe člani ostanejo na položaju, dokler se njihovo imenovanje ne ponovi ali se zamenjajo. Če član odstopi, ostane na položaju, dokler se ga ne zamenja.

8. Upravni odbor imenuje predsednika izvršnega odbora za dobo dveh let, ki se lahko enkrat ponovi.

9. Izvršni odbor zaseda najmanj šestkrat letno, ko ga skliče predsednik. Izvršni odbor se lahko prav tako skliče na zahtevo najmanj treh članov ali na zahtevo direktorja ali Euratoma. Seje ponavadi potekajo na sedežu skupnega podjetja.

10. Predsednik izvršnega odbora sodeluje na sejah upravnega odbora, razen če upravni odbor odloči drugače.



11. Izvršni odbor sprejme poslovnik ob upoštevanju vnaprejšnje privolitve upravnega odbora.

#### Člen 8

##### Direktor

1. Direktor je glavni izvršni direktor, ki je odgovoren za dnevno upravljanje skupnega podjetja in je njegov pravni zastopnik.

2. Direktorja imenuje upravni odbor s seznama kandidatov, ki jih predlaga Komisija na podlagi razpisa za zbiranje ponudb, objavljenega v *Uradnem listu Evropske unije* in v drugem periodičnem tisku ali na spletnih straneh, in sicer za obdobje petih let. Ko Euratom oceni direktorja in na svoj predlog lahko upravni odbor enkrat podaljša njegov mandat za nadaljnje obdobje, ki ni daljše od petih let.

3. Za direktorja veljajo kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki jih določa Uredba (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 („kadrovske predpisi“) kakor tudi pravila, ki jih skupaj sprejmejo institucije Evropske skupnosti za namene uporabe teh kadrovskih predpisov, razen če v tem statutu ni drugače določeno.

4. Direktor izvaja delovne programe in odreja izvrševanje dejavnosti, ki so določene v členu 3. Upravnemu odboru, izvršnemu odboru, odborom znanstvenega programa in vsem pomožnim organom priskrbi vse potrebne informacije za izvajanje njihovih dejavnosti.

Direktor zlasti:

- (a) organizira, vodi in nadzira osebje ter glede na osebje izvršuje pooblastila, ki jih ima organ za imenovanja;
- (b) določi osnovno organizacijsko strukturo skupnega podjetja in jo predloži upravnemu odboru v odobritev;
- (c) sestavi in redno dopolnjuje projektni načrt, delovne programe skupnega podjetja in načrt kadrovske politike;
- (d) v skladu s Sporazumom ITER in Sporazumom o širšem pristopu z Japonsko sestavi izvedbena pravila za zagotavljanje človeških virov za Organizacijo ITER ter za dejavnosti širšega pristopa;
- (e) v skladu s finančno uredbo skupnega podjetja sestavi okvirni načrt virov in letni predlog proračunov, vključno z načrtom delovnih mest skupnega podjetja;
- (f) izvaja proračun, vodi evidenco inventarja in v skladu s finančno uredbo skupnega podjetja sestavi letni obračun;

(g) zagotovi uporabo dobrega finančnega poslovanja in notranji nadzor;

(h) sestavi pravila za pravice intelektualne lastnine in industrijske politike ter za širjenje informacij;

(i) sestavi letno poročilo o dejavnosti o napredku izvajanja dejavnosti skupnega podjetja, ki so določene v delovnih programih in okvirnem načrtu virov;

(j) sestavi takšna druga poročila, kot jih lahko zahteva upravni odbor ali izvršni odbor;

(k) pomaga upravnemu odboru, izvršnemu odboru in vsakemu pomožnemu telesu z zagotavljanjem svojega sekretariata;

(l) sodeluje na sejah upravnega odbora, razen če upravni odbor odloči drugače, in sodeluje na sejah izvršnega odbora;

(m) zagotovi, da bo skupnemu podjetju na voljo znanstveno in tehnično strokovno znanje in izkušnje za razvoj njegovih dejavnosti;

(n) opravlja druge dejavnosti in po potrebi daje druge predloge upravnemu odboru v podporo ciljem skupnega podjetja.

#### Člen 9

##### Odbor(-i) znanstvenega programa

1. Upravni odbor imenuje člane odbora(-ov) znanstvenega programa. Predsednik odbora(-ov) programa se izvoli izmed njegovih članov.

2. Odbor(-i) znanstvenega programa po potrebi svetujejo upravnemu odboru in direktorju o sprejemanju in izvajanju projektnega načrta in delovnih programov.

#### Člen 10

##### Osebje

1. Osebje skupnega podjetja pomaga direktorju pri izvajanju njegovih nalog in ga ponavadi sestavljajo državljani članic skupnega podjetja.

2. Kadrovske predpisi in pravila, ki so jih institucije Evropske skupnosti sprejele skupaj za namene uporabe navedenih kadrovskih predpisov, se uporabljajo za osebje skupnega podjetja.

Upravni odbor v dogovoru s Komisijo sprejme potrebne izvedbene določbe v skladu z dogovori, ki so zagotovljeni s členom 110 kadrovske predpisev.

3. Skupno podjetje v zvezi s svojim osebjem izvršuje pooblastila, ki so bila dana pristojnemu organu za imenovanja.

4. Upravni odbor lahko sprejme določbe, da nacionalnim strokovnjakom članov skupnega podjetja dopusti, da so premeščeni v skupno podjetje.

#### Člen 11

##### Delovni programi in okvirni načrt virov

Direktor za predložitev upravnemu odboru vsako leto pripravi projektni načrt, okvirni načrt virov ter podrobne letne delovne programe in proračun. En delovni program se pripravi za vsako od treh skupin dejavnosti skupnega podjetja, kot je določeno v členu 3.

#### Člen 12

##### Sredstva

1. Sredstva skupnega podjetja so sestavljena iz prispevka Euratoma, letnih članarin in prostovoljnih prispevkov ostalih članov razen Euratoma, prispevkov države gostiteljice ITER ter iz dodatnih sredstev:

- (a) prispevek Euratoma je na voljo s programi Skupnosti za raziskovanje in usposabljanje, sprejetimi v skladu s členom 7 Pogodbe;
- (b) letne članarine so v obliki finančnih prispevkov in so na voljo v skladu s Prilogo II;
- (c) prostovoljni prispevki se lahko prispevajo v gotovini ali stvarno in niso vštet v letne članarine;
- (d) prispevki države gostiteljice ITER;
- (e) dodatna sredstva se lahko prejemajo pod pogoji, ki jih odobri upravni odbor.

2. Sredstva skupnega podjetja se uporabljajo izključno v podporo njegovih ciljev, kot so določeni v členu 2. Vrednost stvarnih prispevkov določi skupno podjetje. Brez poseganja v člen 19 se ne izvrši nobeno plačilo z razdelitvijo vseh presežkov sredstev stroškov članom skupnega podjetja.

#### Člen 13

##### Finančna uredba

1. Finančna uredba in njena izvedbena pravila sprejme upravni odbor.

2. Finančna uredba določa pravila za vzpostavitev in izvajanje proračuna skupnega podjetja.

3. Finančna uredba je v skladu z osnovnimi načeli, ki so določena v Prilogi III.

#### Člen 14

##### Letno poročilo o dejavnosti

Letno poročilo o dejavnosti evidentira izvajanje delovnih programov s strani skupnega podjetja. Označuje zlasti dejavnosti, ki jih opravlja skupno podjetje, in ovrednoti rezultate glede na določene cilje in časovni raspored, tveganja, ki so povezana z izvedenimi dejavnostmi, uporabo sredstev in splošno poslovanje skupnega podjetja. Letno poročilo o dejavnosti pripravi direktor, odobri ga upravni odbor ter se ga pošlje članom, Komisiji, Evropskemu parlamentu in Svetu Evropske unije.

#### Člen 15

##### Letni obračun in nadzor

1. V roku dveh mesecev po koncu vsakega finančnega leta se začasni obračuni skupnega podjetja predložijo Komisiji in Računskemu sodišču Evropskih skupnosti („Računsko sodišče“).

Računsko sodišče do 15. junija po koncu vsakega finančnega leta poda pripombe o začasnih obračunih skupnega podjetja.

Direktor v roku šestih mesecev po koncu vsakega finančnega leta predloži končne obračune skupnega podjetja Komisiji, Svetu, Evropskemu parlamentu in Računskemu sodišču.

Evropski parlament, na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, pred 30. aprilom leta n+2 da direktorju razrešnico glede izvrševanja proračuna skupnega podjetja za leto n.

2. Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ustanovljen s Sklepom Komisije 1999/352/ES, ESPJ, Euratom<sup>(1)</sup>, ima enake pristojnosti glede skupnega podjetja in njegovega osebja, kot jih ima pri službah Komisije. Takoj ko je skupno podjetje ustanovljeno, pristopi k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 25. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo v zvezi z notranjimi preiskavami, ki jih opravlja OLAF<sup>(2)</sup>. Upravni odbor odobri ta pristop in sprejme nujne ukrepe, ki so potrebni, da se omogoči notranje preiskave, ki jih opravlja OLAF.

3. Vsi sprejeti sklepi in pogodbe, ki jih sklene skupno podjetje, izrecno določajo, da OLAF in Računsko sodišče lahko izvajata inšpekcijske preglede dokumentov vseh pogodbenikov in podizvajalcev na kraju samem, ki so prejeli finančna sredstva Skupnosti, vključno s prostori končnih upravičencev.

<sup>(1)</sup> UL L 136, 31.5.1999, str. 20.

<sup>(2)</sup> UL L 136, 31.5.1999, str. 15.

**Člen 16****Pristop**

1. Ob pristopu k Euratomu postane vsaka nova država članica Evropske unije tudi članica skupnega podjetja.
2. Vsaka tretja država, ki z Euratomom sklene sporazum o sodelovanju na področju nadzorovane nuklearne fuzije, ki povezuje svoje zadevne programe raziskovanja s programi Euratoma in izrazi željo, da bi postala članica skupnega podjetja, postane članica.

**Člen 17****Trajanje**

Skupno podjetje se ustanovi za dobo 35 let, od 19. aprila 2007.

**Člen 18****Podpora države gostiteljice**

Gostiteljski sporazum se sklene med skupnim podjetjem in državo gostiteljico, še posebej v zvezi z lokacijo in podporo, ki ju je treba zagotoviti.

**Člen 19****Razpustitev**

1. Ob koncu obdobja, določenega v členu 17, ali na podlagi odločbe Sveta, se skupno podjetje razpusti.
2. Upravni odbor za namene vodenja postopkov za razpustitev skupnega podjetja imenuje enega ali več likvidatorjev, ki ravnajo v skladu z navodili, ki jih izda upravni odbor.
3. Kadar se skupno podjetje razpusti, vrne državi gostiteljici vse predmete podpore, ki mu jih je država gostiteljica dala na voljo v skladu z gostiteljskim sporazumom, določenim v členu 18.
4. Kadar so bili obravnavani kakršni koli fizični predmeti podpore, kot je določeno v odstavku 3, se vsa dodatna sredstva uporabijo za pokritje obveznosti skupnega podjetja ter stroškov, povezanih z njegovo razpustitvijo. Kakršni koli presežki ali primanjkljaji, ki obstajajo v času razpustitve, se porazdelijo med člane ali jih ti plačajo sorazmerno s svojimi dejanskimi skupnimi prispevki k skupnemu podjetju.

**Člen 20****Lastništvo in dodelitev pravic**

1. Skupno podjetje je lastnik vseh sredstev, opredmetenih in neopredmetenih ter finančnih sredstev, ki jih ustvari ali pridobi, razen v primeru, ko se Komisija in skupno podjetje dogovorita drugače.

2. Člani in njihove nacionalne organizacije za fuzijo skupnemu podjetju brezplačno ponudijo vse nazive, pravice in odgovornosti, ki izhajajo iz sklenjenih pogodb in naročil s strani Euratoma ali ob njegovi podpori, danih v zvezi z dejavnostmi skupnega podjetja pred njegovo ustanovitvijo.

3. Skupno podjetje lahko prevzame kakršno koli pogodbo ali naročilo, navedeno v odstavku 2.

**Člen 21****Spremembe**

1. Vsak član skupnega podjetja upravnemu odboru predlaga spremembe tega statuta.

Predloge sprememb sistema in pravic glasovanja ter predloge za določitev glasovalne pravice novih članov poda Euratom.

2. Po odobritvi upravnega odbora se predlog predloži Komisiji.
3. Komisija bo Svetu predlagala, naj v skladu s členom 50 Pogodbe odobri take spremembe.

**Člen 22****Reševanje sporov**

1. Brez poseganja v člen 154 Pogodbe se lahko vsak spor, bodisi med člani skupnega podjetja ali med enim ali več člani in skupnim podjetjem, ki se nanašajo na razlago ali uporabo tega statuta, ki se ne reši z vso pomočjo upravnega odbora, na zahtevo vsake stranke v sporu predloži arbitražnemu sodišču.
2. Arbitražno sodišče se ustanovi za vsak posamezen primer. Sodišče je sestavljeno iz treh članov, ki jih skupno imenujejo stranke v sporu. Člani sodišča med seboj izvolijo predsednika.
3. Če stranke v sporu ne morejo imenovati članov arbitražnega sodišča v roku dveh mesecev od zahteve za predložitev spora arbitražnemu sodišču ali če v roku enega meseca po imenovanju članov ti člani ne izvolijo predsednika, tega člana ali člane ali predsednika na zahtevo ene izmed strank v sporu imenuje predsednik Sodišča Evropskih skupnosti.
4. Arbitražno sodišče sprejme odločitev z večino glasov. Takšna odločitev je zavezujoča in končna.

## PRILOGA I K STATUTU SKUPNEGA PODJETJA

## GLASOVALNE PRAVICE UPRAVNEGA ODBORA

Glasovalne pravice članov upravnega odbora se razdelijo, kot sledi:

Euratom	5
Avstrija	2
Belgija	2
Bolgarija	1
Ciper	1
Češka	2
Danska	2
Estonija	1
Finska	2
Francija	5
Grčija	2
Nemčija	5
Madžarska	2
Irska	2
Italija	5
Latvija	2
Litva	2
Luksemburg	1
Malta	1
Poljska	3
Portugalska	2
Romunija	2
Slovaška	2
Slovenija	2
Švedska	2
Švica	2
Španija	3
Nizozemska	2
Združeno kraljestvo	5

## PRILOGA II K STATUTU SKUPNEGA PODJETJA

## LETNE ČLANARINE

1. Člani, razen Euratoma, plačajo skupnemu podjetju letne članarine.
2. Skupni znesek letnih članarin za leto N se izračuna na podlagi letnih sredstev, ki so potrebna za upravljanje skupnega podjetja v navedenem letu, kakor jih je sprejel upravni odbor.
3. Skupni znesek letnih članarin ne presega 10 % letnih sredstev, ki so potrebna za upravljanje skupnega podjetja, kot je določeno v točki 2.
4. Razen v primeru, ko upravni odbor soglasno odloči drugače, je letna članarina vsakega člana sestavljena iz:
  - (a) minimalnega prispevka v višini 0,1 % celotnega zneska letnih članarin, določenih v točki 2;
  - (b) dodatnega zneska, izračunanega sorazmerno s finančno udeležbo Euratoma <sup>(1)</sup> (izraženo v eurih) v stroških članov v okviru programa Skupnosti za raziskave fuzije v letu N-2, brez upoštevanja njegovega prostovoljnega prispevka k obveznostim Euratoma, vključenim v Sporazum o širšem pristopu z Japonsko.

---

<sup>(1)</sup> Brez finančne udeležbe Euratoma v operaciji JET.

## PRILOGA III K STATUTU SKUPNEGA PODJETJA

## FINANČNA UREDBA: SPLOŠNA NAČELA

1. Finančna uredba upošteva proračunska načela:
  - (a) enotnosti in točnosti proračuna;
  - (b) enoletnosti;
  - (c) ravnotežja;
  - (d) obračunske enote;
  - (e) univerzalnosti;
  - (f) specifikacije;
  - (g) dobrega finančnega poslovanja;
  - (h) preglednosti.
2. Skupno podjetje ima v uporabi standarde in mehanizme notranjega nadzora, vključno s predpisi za finančne kroge in postopki za finančne dejavnosti.
3. Skupno podjetje ustanovi notranjo revizijsko enoto.
4. Ne glede na načelo ravnotežja iz točke 1(c) ima skupno podjetje možnost, da na osnovi odobritve upravnega odbora in pod pogoji, ki so določeni v finančni uredbi, sklepa posojila v skladu s členom 4 statuta.
5. Finančna uredba določa zlasti:
  - (a) finančno leto, ki se prične s prvim dnevom januarja in konča z zadnjim dnevom decembra;
  - (b) pravila in postopke za večletni projektni načrt in okvirni načrt virov, njuno predstavitev in strukturo, vključno s proračunskimi določbami in ocenami za obdobje petih let;
  - (c) pravila in postopke za letne delovne programe in okvirni načrt virov ter njihovo predstavitev in strukturo, vključno s proračunskimi določbami in ocenami za obdobje dveh let;
  - (d) pravila in postopke za pripravo in sprejetje letnega proračuna ter njegovo izvajanje, vključno s postopki za obveznosti in plačila;
  - (e) načela za pobiranje izterjatev in za obresti na sredstva, ki so jih prispevali člani;
  - (f) pravila in postopke za notranji finančni nadzor, vključno s prenesenimi pooblastili, ki se nanašajo zlasti na omejitve, na osnovi katerih lahko direktor dodeljuje naročila z odobritvijo izvršnega odbora ali brez nje;
  - (g) pravila in postopke za metodo izračuna in prenosa plačil prispevkov članov skupnega podjetja;

- (h) pravila in postopke za upravljanje s sredstvi, vključno s postopki za nakup, prodajo ter določanje vrednosti opredmetenih in neopredmetenih sredstev;
  - (i) pravila in postopke za vodenje in predstavitev računov in evidenc inventarja ter za pripravo in predstavitev letne bilance stanja;
  - (j) pravila in postopke za upravljanje navzkrižja interesov ter za poročanje o domnevnih nepravilnostih in goljufijah.
6. Skupno podjetje vodi račune na podlagi poslovnih dogodkov v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in mednarodnimi standardi poročanja o finančnem položaju. Prihodki in odhodki se upravljajo in knjižijo ločeno v letnem proračunu, ki vključuje proračunsko uresničevanje obveznosti in plačil, skupaj z administrativnimi stroški. Skupno podjetje nima ločenih računov glede na poreklo člana, ampak obračuna prejete letne članarine ter opravljene dejavnosti.
7. Načrt delovnih mest skupnega podjetja je sestavljen na osnovi dogovora s Komisijo in v skladu s členom 46 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o Finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>.
8. Ocene prihodkov in odhodkov, skupaj s poslovnimi poročili in bilanci skupnega podjetja za vsako finančno leto, je treba predložiti Komisiji, Svetu in Evropskemu parlamentu.
9. Skupno podjetje sprejme določbe in pravila, ki oblikujejo sistem javnih naročil, ki je integriran in združljiv s sistemom javnih naročil organizacije INTER, ter upošteva določene operativne potrebe skupnega podjetja, ki med drugim izhajajo iz mednarodnih obvez in zato dovoljujejo skupnemu podjetju, da učinkovito in pravočasno opravi načrtovane dejavnosti javnih naročil.
- 

<sup>(1)</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).